

# Gruppo Utenti MARC 21

## 4° Incontro GUMARC 21

**Un caloroso benvenuto a tutti!**

**Grazie della vostra presenza!**

**Buon lavoro!**

Roma, 15 febbraio 2013



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana



**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21

## IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

- **Milano** - 2008, Università Cattolica del Sacro Cuore
- **Roma** - 2009, URBS, Unione Romana Biblioteche Scientifiche
- **Fiesole** - 2010, Istituto Universitario Europeo
- **Roma** - [2012], Polo SBN di Biblioteche Ecclesiastiche, Ufficio Nazionale per i beni culturali ecclesiastici, CEI

→ incontro rinviato per sciopero →

- 2013, Polo SBN di Biblioteche Ecclesiastiche, Ufficio Nazionale per i beni culturali ecclesiastici, CEI



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana



4<sup>o</sup> Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21

# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

## PROGRAMMA

- 10.00-10.15 - Saluto del Coordinamento del Polo SBN di Biblioteche Ecclesiastiche, Ufficio Nazionale per i beni culturali, CEI
- 10.15-10.30 - Presentazione dell'Incontro e resoconto 2010-2012
- 10.30-11.30 - Incontro Utenti
  
- Coffee break
  
- 11.45-12.15 - Novità sulla catalogazione della musica: norme e formati (M. Gentili-Tedeschi)
- 12.15-13.00 - Catalogazione del libro antico in MARC 21: proposte di nuovi campi specifici (Paola Manoni)
- 13.00-13.30 - La descrizione dell'esemplare nel libro antico: da elemento locale a dato condiviso (Marina Venier)
  
- Pranzo



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana



4° Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21

# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

- **14.30-15.00 - La creazione di record bibliografici in formato MARC per fondi archivistici: esperienze americane ed europee (Susanna Peruginelli)**
- **15.00-15.30 - Stato di avanzamento lavori RDA-MARC 21: a un mese dalla data ufficiale per l'inizio della catalogazione con RDA negli Stati Uniti (Paola Manoni)**
- **15.30-16.00 - Linked data e MARC 21: esperienze italiane e straniere, alcuni esempi di registrazioni bibliografiche MARC 21 tradotte in RDF (Tiziana Possemato)**
- **16.00-16.30 - L'authority control, elemento nodale della qualità del catalogo (Paul Gabriele Weston)**
- **16.30-17.00 - Discussione e conclusioni**



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana



**4° Incontro GUMARC 21**

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21

# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

## 1. “Proposte operative GUMARC 21 e Comitato di Esperti”

*Cfr. in particolare i seguenti punti dei 2 documenti:*

- **Organizzazione:** l’Incontro odierno funge da riunione annuale per il 2011/2013;
- **Realtà Partecipanti:** oggi sono rappresentate 26 realtà MARC 21; si chiede gentilmente a quelle non registrate sul sito GUMARC 21 di confermare la loro adesione inviando email con il link alla loro pagina;
- **Ospitalità dell’Università Cattolica del Sacro Cuore:** è stata rinnovata per il 2013
- **Comitato di Esperti:** i coordinatori segnalano al Comitato di Esperti che nel corso del prossimo Incontro potrebbe essere utile completare l’elenco degli Esperti in quanto sono venuti meno due nominativi;
- **Gruppi di lavoro:** musica, autorità, archivi ecc. (da decidere nell’Incontro odierno);
- **Coordinatori:** in questa sede si chiede la vostra conferma per il **2013**



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana



4° Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21

# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

## 2. Resoconto attività 2011-2012

### A - Gruppi di lavoro

- 25 gennaio 2011, Roma : incontro del **Gruppo di lavoro sulla catalogazione del libro antico** sotto la guida di Paola Manoni e Marina Venier; risultati e prosieguo nell'odierno Incontro;

### B - Bacheca (Sito GUMARC 21)

- luglio 2011: pubblicazione sul sito GUMARC 21 dell'articolo di Michael Kelley sull'annuncio da parte della Library of Congress di una graduale transizione dai Formati MARC21 verso qualcosa di diverso – inizio della BIBFRAME Initiative;

### C - News e mailing list <<http://listserv.uv.es/archives/listagumarc21.html>>

- In generale timida partecipazione da parte degli iscritti alla mailing list (utenti/esperti) ; tuttavia ci sono stati alcuni momenti di discussione: ad es., in occasione della Proposta MARC21 riguardante la codifica dei mezzi di esecuzione per la musica (dic. 2011); in particolare a seguito della comunicazione dell'ICCU di **limitare l'esportazione dei dati da SBN Z39.50 ai soli formati SUTRS e Unimarc - rinunciando a supportare il formato MARC 21** (luglio 2012);



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana

4° Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21

# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

## D – Rapporti con l'ICCU

- Sono state inviate alcune email da parte del Gruppo Utenti MARC 21 per chiedere all'ICCU il ripristino dell'esportazione dati anche nel Formato MARC 21 e proporre la collaborazione di GUMARC 21 ad una mappatura SBN>MARC 21; oggi sono presenti all'Incontro tre colleghi dell'ICCU; esprimiamo a loro e alla dott.ssa Rossella Caffo il nostro vivo ringraziamento;

## E – Strumenti di lavoro

- Aggiornamento dei parametri Z39.50 (Zeno Tajoli)
- [Termini/codici di relazione MARC 21](#) (\$e/\$4): in continuo aggiornamento (M. Gentili-Tedeschi)
- [Capire il MARC Bibliografico : catalogazione leggibile dalla macchina](#), Fiesole, Casalini libri, 2010, 34 p. – Recensione di Maura Quaquarelli, "Bollettino AIB", vol. 51, n. 1-2, (2011);
- [A. Galeffi, Problemi "materiali" per REICAT e MARC 21. Come registrare le designazioni del materiale](#), JLIS, vol. 1, n. 1 (giugno 2011)



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana

4° Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21

# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

## F – Statistiche circa la consultazione dei Formati MARC 21 Bibliografico e per dati di autorità in traduzione italiana nel sito GUMARC 21: periodo 2011-2012

### 2011

- Visite: 3.233
- Visitatori unici: 1.357
- Pagine visualizzate: 13.666
- Durata media della visita: **5:22**

### 2012

- Visite: 3.189
- Visitatori unici: 1.524
- Pagine visualizzate: 12.792
- Durata media della visita: **4:29**



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana



4<sup>o</sup> Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21



# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

## G - Statistiche circa la consultazione del sito GUMARC 21: periodo 2011-2012

### 2011

- Visite: 3.000
- Visitatori unici: 1.612
- Pagine visualizzate: 8.682
- Durata media della visita: **2:12**

### 2012

- Visite: 2.149
- Visitatori unici: 1.393
- Pagine visualizzate: 5.477
- Durata media della visita: **1:47**



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana



4<sup>o</sup> Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21

# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

## H – Richiesta di collaborazione

1. Comunicazione dati per aggiornamento elenco realtà nel **Sito Gumarc 21** (inviare email a: [gumarc21@unicatt.it](mailto:gumarc21@unicatt.it)) ;
2. Maggiore partecipazione e interazione utenti – esperti nella **mailing list** (ad esempio, problemi catalografici riguardanti i Formati, questioni di aggiornamento ecc.);



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana



4<sup>o</sup> Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21

# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

## 3. Incontro degli Utenti

**Il Gruppo Utenti MARC 21 di lingua italiana è nato con alcuni obiettivi:**

- Creare strumenti di lavoro per impiegare al meglio i formati MARC 21;
- Dare una voce agli Utenti MARC 21 di lingua italiana;
- Condividere record MARC 21 di qualità via Z39.50;
- Contribuire all'aggiornamento dei Formati MARC 21;
- Ecc.

**MARC 21 *sembra essere giunto* al termine del proprio ciclo di vita:**

- Di fatto saranno necessari diversi anni (una decina?) per una vera e propria sostituzione dei Formati MARC 21; nel frattempo i Formati MARC 21 continueranno ad essere aggiornati;
- La ricchezza dei dati codificabili in MARC 21 appare non facilmente rappresentabile in un formato sostitutivo;
- Novembre 2012: la Library of Congress indica il modello Linked data come successore di MARC 21; il cambiamento sarà radicale.

## Cosa ne pensate???



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana

4<sup>o</sup> Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21

# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

## Alcune domande:

1. A seguito anche della relazione introduttiva di Alejandro Gadea Raga, pensate che il Gruppo Utenti MARC 21 continui ad avere un ruolo in questa fase di transizione?
2. Rimangono validi gli obiettivi di aggiornamento e di comunicazione?
3. Quali sono le esigenze della tua realtà circa l'impiego dei Formatisti MARC 21?
4. I gruppi di lavoro rimangono importanti?



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana

4<sup>o</sup> Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21

# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

## Incontro Esperti

### *O.d.g.*

- 1 - **Gruppi di lavoro:** Musica [M.Gentili Tedeschi]? Autorità [Paul G. Weston]? Archivi [S. Peruginelli]?
- 2 - **Campi specifici MARC 21 per il libro antico:** Proposta alla LoC [P. Manoni-M. Venier]?
- 3 - Interventi nella **Mailing List Gumarc 21** riguardanti il **BIBFRAME** e iniziative correlate (implementazione di cataloghi secondo metodo **LD** ecc.)
- 4 - **Richiesta all'ICCU del ripristino dell'uscita Z39.50 da Opac SBN anche per la sintassi MARC 21** oltre che per SUTRS e UNIMARC
  - **proposta degli Esperti Gumarc 21 di collaborare ad una mappatura SBN > MARC 21**
  - **Il ripristino dello scarico Z39.50 in MARC 21 è fattibile? Problemi? Tempi?**
  - In Italia ci sono oltre **10 milioni di record** nel formato MARC 21 (cfr. [Il MARC 21 in Italia](#))



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana

4<sup>o</sup> Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21

# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

→ È stato ripristinato l'accesso Z39.50 all'opac SBN rinnovato



The screenshot shows the OPAC SBN website. At the top left is the ICCU logo. The main header reads "OPAC SBN CATALOGO DEL SERVIZIO BIBLIOTECARIO NAZIONALE". On the right, there are links for "Home" and "Informazioni". A left sidebar lists search options: "Catalogo SBN", "Ricerca base", "Ricerca avanzata", "Libro moderno", "Libro antico", "Musica", "Grafica", "Cartografia", and "Voci di autorità". Below this is "Altri Cataloghi" with "Cataloghi disponibili" and "Nuovo catalogo". The main content area features a search bar with the text "Cerca nel Catalogo" and a "Cerca" button. Below the search bar, it states: "L'OPAC SBN consente l'accesso a 12.397.923 notizie bibliografiche, corredate da 63.294.363 localizzazioni (Aggiornato al 28/01/2013)". A red "NEW" icon is followed by the text: "Accesso Z39.50 all'opac SBN E' stato ripristinato l'accesso Z39.50 all'opac SBN rinnovato."



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana

4<sup>o</sup> Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21

# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013



OPAC SBN

CATALOGO DEL SERVIZIO BIBLIOTECARIO NAZIONALE

[Home](#) [Informazioni](#) [Aiuto](#) [Glossario](#) [Contatti](#)

## Catalogo SBN

- Ricerca base
- Ricerca avanzata
- Libro moderno
- Libro antico
- Musica
- Grafica
- Cartografia
- Voci di autorità

## Altri Cataloghi

- Cataloghi disponibili
- Nuovo catalogo

## Servizi

- Prestito e riproduzioni
- Biblioteche SBN
- Ricerche effettuate
- Preferiti
- Statistiche

## → Sintassi dei record SUTRS o UNIMARC (su ambedue le porte)?

Cerca nel Catalogo

Cerca

L'OPAC SBN consente l'accesso a 12.397.923 notizie bibliografiche, corredate da 63.294.363 localizzazioni (Aggiornato al 28/01/2013)

**NEW** Accesso Z39.50 all'opac SBN  
E' stato ripristinato l'accesso Z39.50 all'opac SBN rinnovato.

Dati di configurazione essenziali per il nuovo target:

indirizzo: opac.sbn.it

porte: 2100 o 3950

nome DB: nopac

[sintassi dei record: SUTRS o UNIMARC \(su ambedue le porte\)](#)

set di attributi: Bib-1 (parte)

set di caratteri: UTF-8

- i record in formato UNIMARC possono essere presentati solo uno alla volta
- per ottenere risultati non eccessivamente ridondanti da ricerche con uno o più termini per un unico attributo d'uso, l'attributo di struttura deve essere definito a '6' (word list).
- nella query si consiglia di non usare caratteri diacritici (accenti, etc.)

Condividi



OPAC SBN: caratteristiche

# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

→ In ogni caso, i record possono essere presentati uno solo alla volta?

**NEW** Accesso Z39.50 all'opac SBN

E' stato ripristinato l'accesso Z39.50 all'opac SBN rinnovato.

Dati di configurazione essenziali per il nuovo target:

indirizzo: opac.sbn.it

porte: 2100 o 3950

nome DB: nopac

sintassi dei record: SUTRS o UNIMARC (su ambedue le porte)

set di attributi: Bib-1 (parte)

set di caratteri: UTF-8

- i record in formato UNIMARC possono essere presentati solo uno alla volta

- per ottenere risultati non eccessivamente ridondanti da ricerche con uno o più termini per un unico attributo d'uso, l'attributo di struttura deve essere definito a '6' (word list).

- nella query si consiglia di non usare caratteri diacritici (accenti, etc.)



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana



4° Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21



## IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

### GUMARC 21:

- nel ringraziare la dott.ssa Rossella Caffo per il Suo interessamento e
- nel rinnovare la sua offerta di collaborazione ad una mappatura SBN>MARC 21
- riformula la sua richiesta del ripristino di un'uscita Z39.30 del server SBN nella sintassi MARC 21 e
- chiede gentilmente alla dott.ssa Silvia Simonelli di essere portavoce di tale richiesta.

Grazie da parte di GUMARC 21!



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana



4<sup>o</sup> Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21



# IV Incontro Gruppo Utenti MARC 21

Roma, 15 febbraio 2013

Un grazie immenso ad ognuno di voi!

A presto!



Ufficio Nazionale  
per i beni culturali ecclesiastici  
della Conferenza Episcopale Italiana



4<sup>o</sup> Incontro GUMARC 21

**GUMARC 21**  
Gruppo Utenti Marc21